

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



COVID-19 VACCINE ROLL-OUT

- The vaccination programme for the education sector will start on Wednesday, 23rd June 2021, and it will continue until Thursday, 8th July 2021.
- A total of five hundred and eighty-two thousand (582 000) persons are expected to be vaccinated over 10 to 14 days.
- There will be NO ON-SITE registrations – that means persons not bulk uploaded in the EVDS, cannot be registered on-site; and therefore, cannot be vaccinated. Should this happen to you, the on-site officials will help you on the steps to be followed for assistance.
- Vaccination is voluntary but highly recommended so that everybody can be protected.
- The vaccination of everybody in the education sector is an opportunity to normalize schooling and begin the process of mitigating the impact of COVID-19.
- Even though teachers and supportive staff in the education sector will receive the vaccine, they must continue to strictly adhere to the non-pharmaceutical measures to curb the spread of the virus.



GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



KOVID-19 INENTINGSUITROLPROGRAM

- Die inentingsprogram vir die onderwyssektor sal op Woensdag, 23 Junie 2021 begin en duur tot Donderdag, 8 Julie 2021.
- 'n Beraamde 582 000 mense sal oor 'n tydperk van 10 tot 14 dae ingeënt word.
- Daar sal **GEEN REGISTRASIES BY INENTINGSPUNTE** toegelaat word nie – dit beteken dat enige persone wat nie vooraf op die EIDS geregistreer is by die inentingspunt kan registreer nie; en dus ook nie ingeënt sal word nie. Indien dit met jou gebeur, sal die amptenare by die inentingspunt jou help met die regte stappe om geholpe te word.
- Inenting is vrywillig, maar word aanbeveel sodat almal beskerm kan wees.
- Die inenting van almal in die onderwyssektor is 'n geleentheid om skoolonderwys te normaliseer en die impak van KOVID-19 te bekamp.
- Alhoewel onderwysers en steunpersoneel in die onderwyssektor eerste ingeënt gaan word, moet hulle voortgaan om nie-farmaseutiese voorsorgmaatreëls streng te volg om die verspreiding van die virus te bekamp.



GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



IJIMA LOKUHLABELA I-COVID-19

- Ijima lokuhlabla i-COVID-19 labotitjhere nabasebenzi bemkhakheni wezefundo lizokuthoma ngeLesithathu, nakama-23 kuMgwengweni wee-2021, lirage ukufikela ngeLesine, nakabu-8 kuVelabahlinze wee-2021.
- Inani labantu abaziinkulungwana ezimakhulu amahlanu namatjumi abunane nababili (582 000) lilindeleke ukujovwa emalangeneni alitjumi ukuya kali-14.
- Angeze kube nokutlolisa EMAZIKWENI WOKUHLABELA – lokho kutjho ukuthi abantu abangakazitlolisi ngokwehlelo le-EVDS, angeze batloliswa ezikweni; ngalokho-ke, angeze bajovwe. Nakungezeka lokhu kuwe, iimphathimandla zamaziko la zizokusiza ngeendlela ekumele uzilandele ukufumana isizo.
- Ukujovwa akukatelelwa kodwana kuyakhuthazwa khulu ukuthi boke abantu bajove khona kuzakuvikeleka bebaphephise nesitjhaba.
- Ukujovwa kwabantu boke emkhakheni wezefundo kulithuba lokuthi kubuyelwa ehlelweni lokufunda ngendlela ejayelekileko bekukhandelwe nemithelela emimbi ye-COVID-19.
- Ije abotitjhere nababambisani babo emkhakheni wezefundo bazokufumana umjovo, kusese nesidingo sokuthi barage nokuthobela amagadango wokuzivikela angasiwo wokwelapha ngehloso yokurhobhisa ukurhatjheka kwengogwana le.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



UKUKHUTSHWA KWESIGONYO SE-COVID 19

- Inkqubo yokugonya yecandelo lezemfundo iya kuqala ngoLwesithathu, nge-23 kweyeSilimela 2021, kwaye iya kuqhubeka kude kube ngoLwesine, we-8 kweyeKhala 2021.
- Abantu abangamawaka angamakhulu amahlanu anamashumi asibhozo anesibini (582 000) kulindeleke ukuba bagonywe kwiintsuku ezili-10 ukuya kwezili-14.
- Akusayi kubhaliswa kumaziko- oko kuthetha ukuba abantu abangafakwanga ngobuninzi kwi-EVDS, abanakubhaliswa kwiziko yokugonya; kwaye ke abanakugonywa. Ukuba oku kunokwenzeka kuwe, amagosa akwiziko lokugonya aya kukunceda kumanyathelo amakalandelwe xa ufuna uncedo.
- Ugonyo lwenziwa ngokuzithandela kodwa lukhuthazwa kakhulu ukuze wonke umntu akhuselwe.
- Ukugonywa komntu wonke kwicandelo lezemfundo lithuba lokuziqhelanisa nesikolo kwaye kuqalise inkqubo yokuthomalalisa ifuthe le-COVID-19.
- Nangona ootitshala nabasebenzi abaxhasa kwicandelo lezemfundo bezakufumana isigonyo, kufuneka baqhubeke nokulandela ngokungqongqo amanyathelo angengomayeza ukunqanda ukwanda kwentsholongwane.



GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



UKUKHISHWA KOMGOMO WE-COVID-19

- Uhlelo lokugoma emkhakheni wezemfundo luzoqala ngoLwesithathu, mhla zingama-23 kuNhlanguvana 2021, futhi luzoqhubeka kuze kube ngumhla ziyi-8 kuNtulikazi 2021.
- Inani labantu abayizinkulungwane ezingamakhulu amahlanu namashumi ayisishiyagalombili nambili (582 000) lilindeleke ukuthi ligonywe ezinsukwini eziyi-10 kuya kweziyi-14.
- Angeke kube khona ukubhalisa okuzokwenzeka ESIKHUNGWENI SOKUGOMA – lokho kuchaza ukuthi abantu abangabhalisanga iminingwane yabo ku-EVDS, ngeke babhaliswe esikhungweni sokugoma; kanti futhi ngalokho-ke, ngeke bagonywe. Uma lokho kwenzeka kuwena, abasebenzi abakuleso sikhungo sokugoma bazokusiza ngezinyathelo okufanele uzithathe ukuze uthole usizo.
- Ukugoma ukwenza ngokuthanda kwakho kodwa-ke kuyanconywa kakhulu ukuze wonke umuntu avikeleke.
- Ukugonywa kwawo wonke umuntu emkhakheni wezemfundo kuyithuba lokuthi kufundwe ngokujwayelekile futhi kuqalwe ngenqubo yokuncishiswa kwemithelela ye-COVID-19.
- Nakuba othisha kanye nabanye abasebenzi emkhakheni wezemfundo bezothola umgomo, kumele baqhubeka bathobele izinyathelo ezingahlanganisi ukusetshenziswa kwemithi ukunqanda ukubhehetheka kwaleli gciwane.



GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together

LESOLO LA MOENTO WA COVID-19

- Lenaneo la go hlaba meento lefapheng la thuto le tla thoma ka Laboraro, 23 Phupu 2021, la tšwelapele go fihla ka Labone, 8 Mosegamanye 2021.
- Go letetšwe gore go entelwe batho ba go lekana 582 000 mo matsatšing a 10 go fihla a 14.
- Go ka SE BE le boingwadišo mafelong a go hlaba meento – se se ra gore batho bao ba sa kago ba ingwadiša lenaneong la EVDS ba ka se ngwadišwe lefelong la go hlaba meento, ebile ba ka se entelwe ge ba sa ingwadiša. Ge go ka direga gore o be o mongwe wa bao ba tlilego ba saka ba ingwadiša, bašomedi bao ba lego fao ba tla go thuša ka magato ao o swanetšego go a latela go hwetša thušo.
- Go entelwa ga se kgapeletšo eupša mmušo o hlohleletša motho mang le mang go entelwa gore a šireletšege.
- Go entelwa ga bohle lefapheng la thuto ke monyetla wa go boetša dithuto sekeng dikolong le go thoma tshepedišo ya go fediša ditlamorago tše mpe tša COVID-19.
- Le ge e le gore barutiši le bašomedi ba go ba thekga mešomong lefapheng la thuto ba tlo fiwa moento wo, ba swanetše go tšwelapele go latela magato a go se diriše meriana ya ka dikhemising go fediša go phatlalala ga baerase ye.



GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



KENTELO YA *COVID-19* E A THAKGOLWA

- Lenaneo la kentelo lekaleng la thuto le tla qala ka Laboraro la 23 Phuptjane 2021, mme le tla tswela pele ho fihlela ka Labone la 8 Phupu 2021.
- Palo ya batho ba 582 000 e lebeletswe ho entwa nakong ena ya matsatsi a 10 ho isa ho a 14.
- Ha ho tlo ba le boingodiso ditsheng tsa kentelo – sena se bolela hore batho ba sa hlahelleng lenaneng le ho EVDS ba ke ke ba ingodisa ditsheng tsa kentelo, mme ba ke ke ba entwa. Haeba sena se o etsahalla, basebeletsi ba setsheng seo ba tla o thusa malebana le mehato e tshwanelang ho nkuwa hore o fumane thuso.
- Kentelo ha e qobellwe motho empa e kgothaletswa haholo molemong wa tshireletso ya batho bohle.
- Kentelo ya batho bohle lekaleng la thuto ke monyetla wa ho busetsa boemo ba thuto setlwaeding le ho qala tshebetso ya ho thibela tshusumetso ya *COVID-19*.
- Le ha e le mona dititjhere le basebetsi ba tlatsetso lekaleng la thuto ba tla fumana ente, ba ntse ba tshwanela ho tswela pele ka ho phetha ka matla mehato e sa hlokenng meriana ya ho fokotsa ho nama ha kokwanahloko ena.



GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



LETSHOLO LA GO TLHABA MOENTO WA COVID-19

- Letsholo la go enta badiri mo lekaleng la thuto le tla simolola ka Laboraro, 23 Seetebosigo 2021, mme le tla tswelela go fitlha ka Labone, 8 Phukwi 2021.
- Go solofetswe gore mo matsatsing a le 10 go fitlha go a le 14 go tla entiwa batho ba le kanaka 582 000.
- Ga go ope yo a tla ikwadisang kwa lefelong la go tlhabela moento - seno se raya gore batho ba ba sa ikwadisang mo Sefalanatshedimosetsong sa Ikwadisetso ya go Tlhaba Moento sa Ileketeroniki (EVDS), ba ka se kwadisewe kwa lefelong la go tlhabela moento; mme ka ntlha ya seno, ba ka se tlhabiwe meento. Fa o ka iphitlhela o le mo seemong seno, batlhankedi ba ba direlang mo lefelong leno ba tla go naya tshedimosetso ka dikgato tse o tshwanetseng go di latela go bona thuso.
- Batho ga ba gapelediwe go tlhabela moento fela re ba rotloetsa thata go dira jalo gore botlhe ba nne ba bolokesebile.
- Go enta botlhe mo lekaleng la thuto go tla re thusa go busetsa maemo sekeng kwa sekolong mmogo le go simolola ka thulaganyo ya go samagana le matsapa a COVID-19.
- Le fa e le gore go tla entiwa barutabana le bathusi ba bona mo lekaleng la thuto, ba tshwanetse go tswelela go ikobela dikgato tsa go tla ditshwaetso go kgaotsa go nama ga mogare ono.



GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



KUKHISHWA KWEMUTSI WEKUGOMELA I-COVID-19

- Luhlelo lwekujova kwalabo labasemkhakheni wetemfundvo lutawucala ngaLesitsatfu, mhla tinge-23 Inhlaba 2021, futsi lutawuchubeka kute kube nguLesine, mhla ti-08 Kholwane 2021.
- Linani lelingemakhulu lasihlanu nemashumi lasiphohlongo nakubili etinkhulungwane (582 000) lebantfu lokulindzeleke kutsi lijovwe kulamalanga la-10 kuya kula-14.
- NGEKE KUBE nekubhaliswa ENDZAWENI YEKUJOVELA – loko kusho kutsi bantfu labangakabhalisi ku-EVDS, ngeke babhalise endzaweni yekujovela; ngaleyo ndlela-ke ngeke bajovwe. Nangabe loku kwenteka kuwe, tiphatsimandla letisenzaweni yekujovela titakusita mayelana netinyatselo lekumele kutsi utilandzele kute usitakale.
- Ujova ngekutsandza kwakho kodvwa kuyanconywa kakhulu kutsi ukwente kute kutsi wonkhe umuntfu avikeleke.
- Kujovwa kwawonkhe wonkhe emkhakheni wetemfundvo kulitfuba lekwenta kutsi kuya esikolweni kubuyele esimeni kanye nekucala inchubo yekulwa nemtselela we-COVID-19.
- Ngisho nome ngabe bothishela netisebenti letibasekelako kumkhakha wetemfundvo titawujova, kufanele kutsi bachubeke ngekuhlonipha tinyatselo letingasito temutsi tekuvikela kubhebhethseka kwaleligciwane.



GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



NETSHEDZO YA KHAELO YA COVID-19

- Mbekanyamushumo ya muhaelo kha sekhithara ya zwa pfunzo i do thoma nga Lavhuraru, la 23 Fulwi 2021, ya bvela phanda u swika nga Lavhuna, la 8 Fulwana 2021.
- Tshivhalogute tsha vhatu vha linganaho zwigidi zwa madana mananu fumalo mbili (582 000) tshi khou lavhelelwa u haelwa vhukati ha maduvha a 10 u ya kha a 14.
- A hu nga vhi na u dihwalisela u haelwa fhethu ha muhaelo – izwo zwi amba uri vhatu vhane zwidombedzwa zwavho a zwi ho kha Sisiteme ya Zwidombedzwa zwa Muhaelo ya Etekihironiki (EVDS), a vha nga koni u dihwaliswa fhethu ha muhaelo; zworalo, a vha nga koni u haelwa. Arali izwi zwa nga itea khavho, vhashumi vha khou shumelaho fhethu ha muhaelo vha do vha thusa kha maga ane a fanela u tevhedzwa.
- Muhaelo ndi nga u tou nanga fhedzi u khou themendelwa zwi hulwane ngauralo muwe na muwe u do kona u vha o tsireledzea.
- Muhaelo wa muwe na muwe kha sekhithara ya zwa pfunzo ndi tshikhala tsha u vhuwedzedza ngudo ngonani khathihi na u thoma maitete a u fhungudza masiandoitwa a COVID-19.
- Naho vhadededzi na vhashumi vhatikedzi kha sekhithara ya zwa pfunzo vha tshi do wana khaelo dzavho, vha fanela u bvela phanda na u tevhedza nga vhuronwane maga a tsireledzo ya mutakalo a si a mushonga u itela u thivhela u phadlalala ha tshitzhili tsha corona.

